

五言古诗

感 遇^①四首 张九龄

其 一

孤鸿海上来^②，池潢不敢顾^③。侧见双翠鸟^④，巢在三珠树^⑤。矫矫珍木巅^⑥，得无金丸惧^⑦？美服患人指^⑧，高明逼神恶^⑨。今我游冥冥^⑩，弋者何所慕^⑪！

【作者简介】张九龄（678—740），字子寿，一名博物，韶州曲江（今广东韶关市）人。唐中宗景龙年间进士，为右拾遗。官至中书侍郎同中书门下平章事（即宰相）迁中书令。后因受权奸李林甫的忌恨和排挤，于开元二十四年被罢相，次年贬为荆州大都督府长史。卒，谥文献，有《曲江集》。

张九龄早有文名，其诗素以清远淡雅为特色，遭谗被贬荆州后，风格转向质朴遒劲，寄兴讽喻。因与陈子昂风格相近，故世以“陈张”并称。他继承了魏晋诗歌的优良传统，

力纠初唐文坛绮丽浮华之习气，对开拓盛唐诗风，产生过一定的影响。

【注释】 感遇：“感遇者，感于所遇也。”（吴昌琪《删定唐诗解》）举凡所见、所闻、所想，都是“所遇”，因有所遇，而有所感，形诸诗篇，即成“感遇”诗。这种诗体多用比兴象征手法表达其郁结不平之气和高洁的胸怀，曲折地表达诗人对现实的态度。

鸿：即鸿雁。③池潢（huáng）：潢池，即天潢，本是星名，转义为天子之池，借指朝廷。《汉书·龚遂传》：“……故使陛下赤子，盗弄陛下之兵于潢池中耳。”④侧见：就字面而言，可作“不敢正视”解，而实含轻蔑之意。翠鸟：即翡翠鸟，俗称“钓鱼郎”。《异物志》：“翠鸟形如燕，赤而雄曰翡，青而雌曰翠。”陈子昂诗：“翡翠巢南海，雌雄珠树林。”⑤三珠树：传说中的宝树名。《山海经·海南外经》：“三珠树在厌火国北，生赤水上，其树如柏树，叶皆为珠。”⑥矫矫：独立高出的样子。⑦金丸：用以打鸟的金弹子。《西京杂记》：“韩嫣好弹，常以金为丸。”⑧美服：华贵的衣服。此处是比喻才华和锋芒的外露。⑨高明：暗用《左传》中“高明之家，鬼瞰其室”的典故。恶（wù）：此处指使别人心生厌恶。⑩冥冥：高远的样子。西汉扬雄《法言·问明》：“鸿飞冥冥，弋人何慕焉？”⑪弋（yì）者：猎人。弋：绳系箭上射。慕：想猎取之意。

【今译】一只离群索处的鸿雁从海上飞来，面对着帝王的天池水却不敢眷顾。从旁望见一对儿羽毛华丽的翠鸟，正筑巢在那金碧辉煌的三珠宝树。翠鸟儿你高高地栖息在宝树之巅，难道就没有被金弹丸击落的恐怖？穿着华美衣服尚且怕人指指点点，身居显要之位难免招致鬼神厌恶。如今我要没入于苍茫无际的太空，猎人纵想加害也仅能徒然地

思慕！

【评析】张九龄的《感遇》诗共十二首，作于开元二十五年（737），遭谗罢相被贬荆州长史之时。这是一首近于寓言性质的诗。写得劲炼质朴，寄托遥深。“孤鸿”是诗人的自比；“双翠鸟”暗指其政敌奸相李林甫和牛仙客。诗人假托孤鸿之口，以温厚的语气，对他们提出了诚恳的劝告。诗中咏物喻人，处处意存双关，分不出人和物来，显出了诗人的细针密缕。

其 二

兰叶春葳蕤^①，桂华秋皎洁^②。欣欣此生意，自尔为佳节^③。谁知林栖者，闻风坐相悦^④。草木有本心^⑤，何求美人折^⑥？

【注释】 葳蕤（wēi ruí）：草木茂盛枝叶下垂的样子。

皎：洁白光明。 ③自尔：自然而然地。 ④闻风 典出《孟子·尽心》：“圣人，百世之师也，伯夷、柳下惠是也。故闻伯夷之风者，顽夫廉，懦夫有立志；闻柳下惠之风者，薄夫敦，鄙夫宽，奋乎百世之上，百世之下，闻者莫不兴起也。”诗人此处化用古人之语而为己所用。坐：因。 ⑤本心：草木的根和中心（茎干）。这里是双关语，“本心”同时又是本性、素志之意。《三国志·魏志·管宁传》：“岂自遭之而违本心哉！” ⑥美人：比喻高人雅士，即所谓“林栖者”或其他“相悦”者。

【今译】兰草在春天的和风里绿叶纷披，桂花在秋天的朗月下清雅皎洁。它们欣欣向荣勃发出一派生机。自然装点着春秋这美好的季节。谁料那些归隐林下的高人雅士，因仰慕她们的风节便深加爱悦。吐露芬芳原来是出自兰桂本性，又何尝是希求美人来赏识攀折！

【评析】诗人托物言志，自比春兰秋桂，并强调指出：就像兰逢春而葳蕤，桂遇秋而皎洁一样，这是她们的本性，而并非是为了博取美人的折取欣赏。那些具有兰桂之质的贤人，其志芳行洁，也是出自本性，并不希求假他人之援手而栖身于高官显贵之林。清人贺贻孙云：“若张曲江《感遇》，则语语本色，绝无门面矣，而一种孤劲秀淡之致，对之令人意消。盖诗品也，而人品系之。‘草木有本心，何求美人折’三复此语，为之浮白。”（《诗筏》）

其 三

幽人归独卧^①，滞滤洗孤清^②。持此谢高鸟^③，
因之传远情^④。日夕怀空意，人谁感至精^⑤？飞沉理
自隔^⑥，何所慰吾诚？

【注释】 幽人：幽居之人，即隐士，诗人自比。 ②滞滤：郁积心头的意念。 ③高鸟：高飞的鸟儿，非指君上。 ④传远情：传递这遥远的情怀。 ⑤至精：至诚。 ⑥飞：比喻身在朝廷。沉：沉于下僚，比喻闲散在野。

【今译】我独自归卧林泉成了个退隐的人，孤独清静中涤尽滞积心头的俗尘。想将现在的省悟拜托高飞的鸟儿，借着他的远行向您传达我的心情。我日日夜夜啊怀抱着高远的理想，可谁又曾感受到我那至深的精诚？在朝与在野情理上自当相隔很远，那还有什么能慰藉我真挚的心灵！

【评析】张九龄和屈原所处之朝代虽各异，而身世遭遇却略同。他虽被去相远谪，但充溢在这首诗中的一片惓怀君国的赤诚，至今读之犹令人动情。故唐汝询说：“曲江可谓忠矣，三黜而惓惓焉其《风》、《骚》之遗韵耶！”（《唐诗解》）

其 四

江南有丹橘^①，经冬犹绿林^②。岂伊地气暖^③？自有岁寒心^④。可以荐嘉客^⑤，奈何阻重深^⑥。运命唯所遇，循环不可寻^⑦。徒言树桃李^⑧，此木岂无阴^⑨？

【注释】江南有丹橘：《楚辞·九章·橘颂》：“后皇嘉树 橘徕服兮，受命不迁，生南国兮。” 犹：还。 ③岂伊：哪里因为。伊：语助词。地气暖：《周礼·冬官》：“橘踰淮而北为枳，此地气然也。” ④岁寒心 耐寒而坚贞不变的心。《论语·子罕》：“岁寒然后知松柏之后凋也。” ⑤荐：奉献。嘉宾：贵客。《诗经·小雅·白驹》：“所谓伊人，于焉嘉宾。” ⑥阻重深：山重水深道路阻断，此处借指政治道路的艰难。 ⑦循环不可寻：谓命运无常。祸福相倚，如四时

循环，非人力可以改变。⑧树桃李：喻培养人才。《韩诗外传》：“春树桃李，夏得阴其下，秋得食其实。”⑨阴：同“荫”。

【今译】生长在江南一带的红橘树，经历严冬枝叶仍碧绿清新。哪里是因为江南地气温暖，全凭它自己有抗寒的贞心。鲜美的果实本可宴享嘉宾，无奈道路阻隔哟山重水深。命运决定了它的这种遭遇，循环的幽微之理不可探寻。人们只知栽植妖艳的桃李，难道红橘树就不能够遮荫？

【评析】我们从诗中可以看出，诗人的思想渊源有自，乃深受《楚辞》之影响。本篇即是一首运用比兴手法，取屈原《橘颂》意，借橘喻人，为贤人不得用世而鸣不平的诗。诗中提出了一个应该怎样识别和选用人才的问题，值得人们深长思之。《韩非子·外储说左下》里讲了这样一则寓言故事：阳虎对赵简主说，他曾亲手培植一批人才，但当他遇到危难时，他们却都不帮助他。因而感叹道：“虎不善树人。”赵简主说：“树橘柚者，食之则甘，嗅之则香，树枳棘者，成而刺人。故君子慎所树。”张九龄执政时，任人唯贤，注意选择州县官，一时有“贤相”之誉。曾直斥安禄山“狼子野心”，并建议玄宗及早诛灭，但玄宗却说他“误害忠良”。安史之乱后，玄宗每思其言，至为流涕，深悔不听他的忠告。

下终南山过斛斯山人宿置酒^① 李 白

暮从碧山下，山月随人归。却顾所来径，苍苍

横翠微^②。相携至田家，童稚开荆扉^③。绿竹入幽径，青萝拂行衣^④。欢言得所憩^⑤，美酒聊共挥^⑥。长歌吟松风^⑦，曲尽星河稀^⑧。我醉君复乐，陶然共忘机^⑨。

【作者简介】李白（701—762），字太白，祖籍陇西成纪（今甘肃秦安县），出生于绵州彰明县（今四川江油县）青莲乡，因号青莲居士。天宝初年，曾被玄宗召为翰林供奉，因受权贵谗诋，不久即赐金放还。安史之乱中，因在永王璘幕府任职，受牵连而长流夜郎，行到巫峡遇赦东归，晚年漂泊东南一带，卒于时任当涂令的族叔李阳冰家中。有《李太白集》。

李白是唐代伟大的浪漫主义诗人。其诗有对黑暗现实的抨击，有对传统束缚的反抗，有对封建权贵的蔑视，有对时局安危的关注和对壮丽山河的歌颂，内容十分广泛。在艺术上想象奇特，意境开阔，气势磅礴，豪迈奔放，色彩绚丽，语言自然。他的创作成就，成为我国古代积极浪漫主义诗歌的高峰，在文学史上具有承前启后的作用。

【注释】 终南山：在长安（今陕西西安市）南 25 公里处，又名南山、太乙山、中南山、周南山。斛（hú）斯山人：斛斯为北方胡人的姓。《全唐诗》引《文苑英华》注云：斛斯山人即斛斯融，当时是居于终南山中的一位隐士。 ②翠微：青绿色的山气。 ③荆扉：编荆为扉。扉：门。 ④青萝：即女萝，又名松萝，一种寄生植物，常自树梢悬垂，状如丝带。 ⑤憩（qì）：休息。 ⑥挥：《礼记·曲礼》郑玄注：“振去余酒曰挥。”后引申为饮酒之意。 ⑦松风：指

古乐府琴曲《风入松》。《风俗通》：“河间杂歌二十一章内有《风入松》曲。” ⑧星河稀：指夜已深沉。 ⑨陶然：快乐的样子。忘机：道家语，心地淡泊、与世无争的意思。机：世俗巧诈的心机。

【今译】暮色苍茫中我从青山上下来，多情的明月伴随我一路同归。回头凝望那走过的山间小路，远近横斜莽莽苍苍一片青翠。路遇山人我们携手来到他家，可爱的孩子忙为我敞开柴门。幽静的小路铺满了斑驳竹影，依人的青萝不时地轻拂我衣。欢声笑语之中山人殷勤留宿，开怀畅饮美酒宾主频频举杯。慷慨放歌唱上一支松风之曲，唱罢之时银河微茫群星渐稀。我已沉醉他的兴致仍然很高，欢乐中都忘了那些世俗心机。

【评析】这首融情人景的好诗，作于诗人供奉翰林의 长安时期。李白二次来长安，本想有番作为，而实际上只是皇家的清客。细味此诗，可以推理：面对上层统治集团的腐朽黑暗以及个人政治上希望的幻灭，自当早萌归隐之意。

月下独酌 李 白

花间一壶酒，独酌无相亲。举杯邀明月，对影成三人。月既不解饮，影徒随我身。暂伴月将影^①，行乐须及春。我歌月徘徊，我舞影零乱。醒时同交欢，醉后各分散。永结无情游^②，相期邈云汉^③。

【注释】 将：偕，和。 ②无情游：指超乎世俗之情的交

游。③邈(miǎo):遥远。云汉:银河。《诗经·大雅·云汉》:“倬彼云汉,昭回于天。”郑玄笺:“云汉谓天河也。”

【今译】我在花丛间摆下一壶好酒,自斟自饮无人来跟我相亲。举起酒杯我且把明月邀请,加上身影我们就成了三人。可惜月亮哪里会懂得酣饮,影子也只能徒然伴随我身。且暂时伴同着月亮和影子,及时行乐趁着美好的阳春。我歌唱时月亮在高天徘徊,我起舞时影子也满地碎乱。清醒之时我们便一起欢聚,酒醉以后就各自飘然分散。但愿能永远结成忘情好友,每次约会都在高邈的云天。

【评析】《月下独酌》共四首,这是其中的第一首。《太平广记》卷二〇一引《本事诗》云:“白才行不羁,放旷坦率,乞归故山。玄宗亦以非庙廊器,优召许之,尝有醉吟诗曰‘天若不爱酒,酒星不在天……’即《月下独酌》第二首。”可知这组诗为诗人即将离开长安时所作。透过饮酒、唱歌、起舞等貌似热闹的表面现象,细心的读者不难体味出背后掩盖着的诗人因政治上极端失意而引起的苦闷和愤懑。黑格尔说:“真正的创造就是艺术想象的活动。”诗中瑰丽的浪漫主义大胆幻想和拟人化手法的使用,读来又的确能给人以美感。

春 思^① 李 白

燕草如碧丝^②,秦桑低绿枝^③。当君怀归日,是妾断肠时^④。春风不相识,何事入罗帏^⑤?

【注释】 春思：春天里的相思。 ②燕：指今河北北部、辽宁西南部一带。 ③秦：今陕西省。 ④妾：古代妇女自称的谦词。 ⑤罗帏（wéi）：丝织的帐子。

【今译】燕北春草方如一片碧丝，秦中桑树已低垂着绿枝。当你才想到要归来之日，在我早已经是断肠之时。春风呵春风我不认识你，为何吹进罗帐增我相思。

【评析】这是一首柔情似水、感人至深的思妇诗。元人萧士贇曾指出，诗中第一、二句明为写景，实为写情：“燕北地寒，生草迟，当秦地柔桑低绿之时，燕草方生。兴起夫萌怀归之志，犹燕草之方生。妾则思君之久，犹秦桑之低绿也。”五、六两句本脱胎于六朝民歌《子夜四时歌·春歌》：“春风复多情，吹我罗裳开。”李白反其意而用之，更加突出了思妇对爱情的忠贞、不可动摇。

望 岳^① 杜 甫

岱宗夫如何^②？齐鲁青未了^③。造化钟神秀^④，
阴阳割昏晓^⑤。荡胸生层云^⑥，决眦入归鸟^⑦。会当
凌绝顶^⑧，一览众山小^⑨。

【作者简介】 杜甫（712—770），字子美，祖籍襄阳（今湖北襄樊市），生于今河南巩县。他出身于“奉官守儒”之家，且有诗歌的传统，其祖父杜审言即为著名诗人。玄宗天宝年间曾任右卫率府参军。安史乱起，肃宗授官左拾遗，

后贬为华州司功参军。不久弃官入蜀，定居成都草堂，在西川节度使严武幕中任参谋、检校工部员外郎，故世称杜工部。代宗大历年间乘舟出峡，漂泊荆、湘间，卒于湘江舟中。有《杜少陵集》。

杜甫是我国古代伟大的现实主义诗人，与李白齐名，并称“李杜”。他的诗广泛而深刻地反映了唐王朝由盛而衰的过程中的社会面貌，被誉为“诗史”。杜诗富于变化，各体兼备，在声律、对仗、炼字修辞等方面，吸取了前人的成果而加以发展，形成了“沉郁顿挫”的独特风格，在诗歌艺术上取得了突出的成就，对后代诗歌的发展，产生了深远的影响。

【注释】 岳：高大的山。此处指东岳泰山，在今山东泰安市北。 ②岱宗：泰山的尊称。《汉书·郊祀志》：“岱宗，泰山也。”夫：语助词。 ③齐、鲁：春秋时山东境内的两个侯国，山北为齐，山南为鲁。青未了：青葱之色一望无际。 ④造化：天地。钟：聚集。 ⑤阴阳：山南为阳，山北为阴。割。剖分。《老子》：“大制不割。” ⑥此句说，望山中层云升腾而胸为之荡，系倒装句法。 ⑦此句说，望归鸟投林愈飞愈远而眦为之决。亦倒装句。决眦（zì）：眼睛大睁，眼角欲裂的样子。 ⑧会当：应当，定要。凌：登上。 ⑨“一览”句：化用《孟子·尽心》“登泰山而小天下”和《扬子法言·吾子篇》“升东岳而知众山之崩弛（lǐ yǐ）”之意。

【今译】五岳之首的泰山有何等仪容？从齐地到鲁地山色一片青葱。大自然将神奇秀丽都赋予你，北麓已经昏暮南麓太阳正红。层层云涛涌流荡涤我的胸臆，群群暮鸟投林引人瞪大眼睛。总有一天我要登上最高之处，环视你脚下匍

匍的渺小群峰！

【评析】 这首诗是玄宗开元二十四年（736）秋天，诗人第一次漫游齐赵之初所作，时年 25 岁。诗中充分表现了诗人对祖国壮丽山河的热爱和积极进取的精神。清人施补华云：“‘齐鲁青未了’五字囊括数千里，可谓雄阔。后来唯退之‘荆山已去华山来’七字足以敌之。”（《岷傭说诗》）

赠卫八处士^① 杜甫

人生不相见，动如参与商^②。今夕复何夕^③，共此灯烛光。少壮能几时，鬓发各已苍。访旧半为鬼^④，惊呼热中肠^⑤。焉知二十载，重上君子堂。昔别君未婚，儿女忽成行。怡然敬父执^⑥，问我来何方。问答未及已，儿女罗酒浆。夜雨剪春韭，新炊间黄粱^⑦。主称会面难，一举累十觞^⑧。十觞亦不醉^⑨，感子故意长^⑩。明日隔山岳^⑪，世事两茫茫。

【注释】 卫八处士：卫姓，排行第八，其名不详。唐有隐逸卫大经，居蒲州，卫八亦称处士，或其族人。处士：指隐居不仕的读书人。 ②动如：往往就像。参（shēn）与商：二星名。参居西方，商居东方，此出彼没，从不同时出现，所以古人用以比喻人和人的别易会难。 ③今夕：今夜。语出《诗经·唐风·绸缪》：“今夕何夕，见此良人。” ④访旧：探问旧友的消息。半为鬼：半数已亡。曹丕《与吴质书》：“亲故姓名，半为鬼录。” ⑤热中肠：心中难过、激动，火辣辣地。 ⑥父执：父亲的朋友。 ⑦间（jiàn）：掺杂。

⑧累(lěi):接连。觞(shāng):酒杯。⑨亦不醉:俗语云:“酒逢知己千杯少。”⑩故意:故人念旧的情意。⑪山岳:指西岳华山。

【今译】人生之旅有别离不能时常相见，犹如那一出一没的星辰参与商。今天夜晚又是什么吉日良辰啊，照耀我们的竟又是同一盏灯光。少壮的年华岂能够持续几多时，而今再次相对全都是鬓发苍苍。造访昔日的朋友半数已经作古，禁不住惊叫感慨心中无限悲伤。怎想到我们一离别就是二十年，今天我又能再次走进你的厅堂。曾记得上次分别你还没有成婚，看现在已有几个儿女排列成行。他们彬彬有礼笑迎父亲的好友，还亲切地询问我来自什么地方。我们之间问答的话语还未说完，你已催儿女摆设菜肴把酒斟上。才剪来的春韭滴着夜雨绿油油，刚煮熟的米饭掺着糜子分外香。你说阔别又重逢真是十分不易，开怀畅饮应把十杯酒接连喝光。十杯全干掉我仍然不会有醉意，衷心地感谢你殷殷情意深又长。明朝分别之后又要被山岳阻隔，世事茫茫难料将来你我会怎样！

【评析】唐肃宗乾元元年（758），杜甫因上书救房琯而获罪，被贬为华州司功参军。次年春天，诗人自故乡洛阳经潼关返回华州，道出奉先（今陕西蒲城），与少年时代的好友卫八久别重逢时所作。遭逢离乱之世，自然感慨良多。这首被评为“情景逼真 兼极顿挫之妙”（《杜诗镜铨》引张上若语）的名作，在杜诗中别具一格。

佳人 杜甫

绝代有佳人^①，幽居在空谷。白云良家子^②，零落依草木。关中昔丧乱^③，兄弟遭杀戮。官高何足论，不得收骨肉。世情恶衰歇^④，万事随转烛。夫婿轻薄儿，新人美如玉。合昏尚知时^⑤，鸳鸯不独宿。但见新人笑，那闻旧人哭。在山泉水清，出山泉水浊。侍婢卖珠回，牵萝补茅屋。摘花不插发，采柏动盈掬^⑥。天寒翠袖薄，日暮倚修竹。

【注释】 绝代：在当代绝无仅有。语本汉乐府《李延年歌》：“北方有佳人 绝世而独立。” ②良家子：有身份地位人家的子女。 ③关中：指今陕西中部地区。该地区东有函谷关，西有大散关，南有褒关，北有萧关，居四关之中，故称关中。昔丧乱：指安史之乱。 ④恶衰歇：嫌弃衰败（人家）。 ⑤合昏：豆科，复叶乔木，又名合欢树、夜合花。因其叶朝开夜合而得名。 ⑥采柏：采摘柏树叶。在此处具有象征意义：以柏叶味苦，比喻佳人甘于清苦生活，以柏树耐寒，比喻佳人坚守节操。

【今译】有一位盖世无双的美人儿，幽静地住在那荒凉的山谷。她说自己原本是良家子女，飘零沦落如今和草木为伍，从前关中曾经发生过战乱，她的兄弟们全都遭到杀戮。官高爵显又能有什么用处，竟不能收葬亲人们的尸骨。世上的人情多是嫌贫爱富，万事变迁如烛光随风起伏。可恨我丈夫是个浮浪之徒，将我遗弃又娶了美丽新妇。合欢花尚

且知道朝开夜合，鸳鸯鸟双栖双飞从不独宿。薄幸儿只见新妇娇声巧笑，岂听到被弃人在哀声痛哭。在山的泉水自然清
洁透明，出山的泉水势必变得浑浊。待到婢女卖掉珠饰转回
家，再扯把青藤枝来修补茅屋。采来山花却无心插上发髻，
喜爱翠柏往往就采得满掬。天气渐寒却依然衫裙单薄，黄昏
时满腹怅惘背靠长竹。

【评析】 这首诗是肃宗乾元二年（759）秋，诗人弃官
由华州西入秦州（今甘肃天水市）时所作。关于诗的写作背
景，历来众说纷纭：有人认为是写实，有人认为是寄托。清
人黄生的看法则较为通达，他认为“偶有此人，有此事，适
切放臣之感 故作此诗”（《读杜诗说》）结合诗人此时的遭
际，似应以此说为是。

梦李白 二首 杜甫

其 一

死别已吞声^①，生别常恻恻。江南瘴疠地^②，逐
客无消息^③。故人入我梦，明我长相忆。恐非平生
魂，路远不可测。魂来枫林青^④ 魂返关塞黑^⑤。君
今在罗网，何以有羽翼？落月满屋梁，犹疑照颜色。
水深波浪阔，无使蛟龙得^⑥。

【注释】 ①吞声：低声啜泣。 ②江南：浔阳和夜郎都地处长江以南。瘴疠（zhāng lì）：山林湿热地区流行的恶性疟疾等传染病。

逐客：被贬官、放逐的人，此处指李白。 ④枫林：《楚辞·招魂》：“湛湛江水兮上有枫，目极千里兮伤春心，魂兮归来哀江南。”

关塞：杜甫流寓的秦中陇右一带，古多关塞。 ⑥“水深”二句：杜甫在为李白的命运而担心，嘱咐他在险恶的政治环境中要谨慎和警惕。一说杜甫隐然以屈原流放以至死亡来暗喻李白可能遭到的厄运。典出《续齐谐记》：东汉初年，长沙有自称屈原者曰：“吾尝见祭甚盛，然为蛟龙所苦。”

【今译】若说是死别痛哭一场便会解脱，正因为是生离才使人倍感凄惻。在那江南山泽疾病流行的地方，远逐夜郎的行人消息全无着落。老朋友今天终于来到我的梦中，表明对你的深深思念常在心窝。又恐怕这已经不是活人的灵魂，长途迢迢啊让我实在难以推测。你灵魂来时江南的枫林一色青，你灵魂返回秦地的关塞一片黑。现在你被流放正陷于罗网之中，怎么会有双翼飞来这遥远北国？梦醒时但见凄清的月光照屋梁，我疑心那是你憔悴苍白的脸色。此去路途遥远江水深啊波浪阔，千万要多珍重不要让蛟龙吞没。

其 二

浮云终日行，游子久不至^①？三夜频梦君，情亲见君意。告归常局促，苦道来不易。江湖多风波，舟楫恐失坠。出门搔白首，苦负平生志。冠盖满京华^②，斯人独憔悴^③。孰云网恢恢^④？将老身反累^⑤。

千秋万岁名^⑥，寂寞身后事^⑦。

【注释】 ①“浮云”二句化用《古诗》“浮云蔽白日，游子不顾返”诗意。杜甫与李白自天宝四年（745）秋在鲁郡（今山东兖州县）分别后，至此时已十四年未曾会面。 ②冠盖：冠冕和车盖。盖：张在车上的伞。此处代指京城中的显贵。 ③憔悴：失意困顿。

网恢恢：《老子》有“天网恢恢，疏而不漏”的话，比喻天道的无所不在而又宽容。 ⑤“将老”时李白 59 岁。 ⑥千秋万岁：阮籍诗：“千秋万岁后，荣名安所之？” ⑦身后：死后。庾信诗：“生前一杯酒，谁论身后名？”

【今译】天上的浮云一天到晚地飘行，远方的游子却久久不见归来。一连三夜我都在梦中见到你，感情亲切足见你对我的厚意。告别之时你常显得神色匆匆，竭力地诉说来一次确实不易。江湖上行船每每是风急浪高，常要提防事故唯恐船翻桨坠。出门时你仰望天空搔着白发，感慨时光虚度有负平生壮志。满京城但见达官贵人乘车马，独有你却含垢忍辱潦倒憔悴！说什么天理公平非常的宽大，临到晚年你反无辜受此牵累。凭着雄才你自会留万世芳名，但身后事无补生前困苦寂寞。

【评析】这两首诗是乾元二年（759）秋，诗人流寓秦州时所作。李、杜二人初识于洛阳，并相约同游梁、宋（今河南开封、商丘一带），次年又同游齐、赵，遂建立起了深厚的友谊。至德二年（757），李白因参加永王璘的幕府，受牵连下狱浔阳（今江西九江市）。乾元元年（758），又被长